

GAB. PRES. (O) N^o 2.500/261
ANT. :
MAT. : Remite fotocopia.

SANTIAGO, 09 NOV 1990

DE : JEFE DE GABINETE PRESIDENCIAL

A : SRA. JEFA DEPARTAMENTO DE CULTURA
SECRETARIA DE COMUNICACION Y CULTURA
MINISTERIO SECRETARIA GENERAL DE GOBIERNO
DÑA. SOL SERRANO PEREZ

Adjunto a Ud. fotocopia de carta enviada por la "Coordinadora 12 de Octubre" y por el grupo "Aukin Wall Mapu Ngulam", a fin de que prepare una sugerencia de respuesta.

Saluda atentamente a Ud.


CARLOS BASCUNAN EDWARDS
Jefe de Gabinete Presidencial

DISTRIBUCION

1. - Sra. Jefa Depto. de Cultura MSGG
2. - Gabinete Presidencial (Arch.)
3. - Arch. Correlativo
(90102892)

*Ant. Jeyana
Luis Ruiz
de respuesta*

0503

OF. RES. A _____ /

ANT.: Res. 186/19.10.90 de Intendente IX Región.

MAT.: Adjunta documentos que indica.

SANTIAGO, 30 OCT 1990

DE : MINISTRO DEL INTERIOR
A : S.EXCELENCIA PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
DN. PATRICIO AYLWIN AZOCAR

Remito a US. oficio del antecedente, en la cual se informa que fueron entregados en esa Intendencia documentos dirigidos a S.E. el Presidente de la República, de la Coordinadora "12 de Octubre y el autodenominado AUKIN WALL MAPU NGULAM, o Consejo de todas las tierras"; para su conocimiento y fines que haya lugar.

Saluda atentamente a Ud.,




ENRIQUE RAÚL MISQUE
MINISTRO DEL INTERIOR

102892

REPUBLICA DE CHILE
GOBIERNO INTERIOR
INTENDENCIA IX REGION
DE LA ARAUCANIA

RES. Nº **186** /
ANT. No hay.
MAT. Adjunta documento.

TEMUCO, **19 OCT. 1990**

DE : INTENDENTE IX REGION

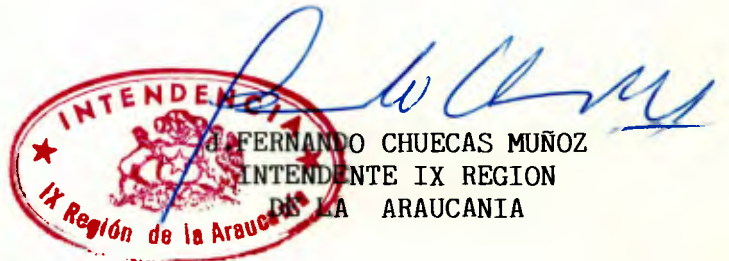
A : SEÑOR
MINISTRO DEL INTERIOR
DON ENRIQUE KRAUSS RUSQUE
SANTIAGO

Adjunto por la presente, dos documentos dejados en la Intendencia de la IX Región el día Jueves 11 de Octubre de 1990, por la llamada Coordinadora 12 de Octubre y el autodenominado AUKIN WALL MAPU NGULAM o Consejo de todas las tierras, que van dirigidos a S.E. el Presidente de la República Don Patricio Aylwin Azócar.

El suscrito por el Consejo de todas las tierras, fue traído alrededor de las 11 de la mañana por un grupo de unas diez personas, quienes procedieron en forma discreta. El otro en cambio, fue adjuntado al término de una manifestación, autorizada, que movilizó a menos de 100 personas, en su mayoría estudiantes de la Universidad de la Frontera y no mapuches. En esta última manifestación se expresaron consignas tales como "Quinientos años de opresión autonomía la solución", o "el mapuche lucha hoy día por lograr su autonomía".

Esta breve reseña, la hemos expuesto con el fin que US. tome conocimiento del contexto en que fueron recepcionados dichos documentos.-

Saluda atentamente a US.



Distribución:

- Sr. Ministro del Interior. Santiago
- Depto. Jurídico Int. IX Región.
- Archivo.



Temuco, octubre 11, 1990

Esclentísimo
señor presidente
de la República de Chile
Don Patricio Aylwin Azócar

Esclentísimo señor,

Las instituciones y organizaciones mapuches abajo firmantes, hemos creído oportuno dirigirnos a ud., para manifestarle nuestra preocupación, ante hechos que evidencian una notable contradicción con la política que su gobierno a impulsado, para lograr el reconocimiento de los pueblos indígenas de Chile, y en consecuente respeto a su dignidad y derechos

Expresiones de esta contradicción se evidencia en las declaraciones de Fernando Léniz, comisario de la representación chilena a la Feria Mundial de Sevilla en 1992, quién ha sostenido que: "la idea es que Chile se vea como un país moderno. Un país tranquilo que no tiene conflictos graves. Aquí no hay problemas étnicos ni religiosos... nosotros pensamos que no tenemos una cultura precolombina tan interesante como la inca, la azteca o la maya. Chile es básicamente un país nuevo...". Siendo el señor Léniz representante de una delegación oficial, es preocupante para los Pueblos Indígenas del País y especialmente para los mapuches, la evidente intención de excluírnos como parte integrante de la historia y la formación social chilena.


Es también preocupante la visita de los Reyes de España y la consecuente firma de convenios que integraría al gobierno de Chile, a los actos conmemorativos del Quinto Centenario que encabeza el gobierno español. Los intereses de los Pueblos Indígenas -con los cuales somos absolutamente solidarios y de los cuales somos parte- nos hacen ser absolutamente contrarios a la intencionalidad festiva que se le ha dado. La muerte de millones de nuestros antepasados y nuestra situación de opresión actual no se puede prestar para festejos de ninguna índole, al contrario, 1992 debería significar el comienzo de una nueva forma de convivencia entre ambas sociedades, que permita principalmente el derecho a la autodeterminación de los pueblos

Esperamos que el gobierno que Ud. encabeza considere también nuestros puntos de vista y respete nuestra dignidad como pueblos ante de sumarse a las iniciativas conmemorativas impulsadas por el gobierno español. Confiamos en que prevaleciera de parte de su gobierno, el espíritu emanado en el acta de compromiso de Nueva Imperial.

Saluda a V.E. muy atentamente,



CEDM LIWEN



GRUPO UNIVERSITARIO MAPUCHE WE KINTUN



GRUPO UNIVERSITARIO MAPUCHE LEFRARU



SOCIEDAD NEHUEN



SOCIEDAD LONKO KILAPAN



CASA DE LA MUJER MAPUCHE

SOCIEDAD PELONDUGUN



GRUPO DE PROFESORES MAPUCHES WENEPEN



GRUPO DE MURALISTAS MAPUCHES

TEMUCO, OCTUBRE 11 DE 1990

AUKIÑ WALL MAPU NGULAM - CONSEJO DE TODAS LAS TIERRAS
MIRAFLORES 1326 - CASILLA 448 - TEMUCO - CHILE /

Señor
Patricio Aywin Azocar
Presidente de la República
PRESENTE. -

De nuestra consideración.

La organización Estructural Histórica del pueblo mapuche AUKIÑ WALL MAPU NGULAM - CONSEJO DE TODAS LAS TIERRAS, le saluda muy respetuosamente.

Nuestra organización esta compuesta por comunidades mapuche y dirigidas por sus respectivas Autoridades Originarias, es decir Lonko, Machi, Ngenpin, Weupife y Werrkén. Somos la misma organización que tenía nuestro pueblo a la llegada de los españoles, la que regía nuestro desarrollo histórico y las relaciones de nuestra sociedad.

Nos hemos vuelto a reconstituir después de 109 años, fecha en que nuestros antepasados perdieron el control de su territorio, producto de la invasión que hiciera el Ejército chileno hecho que se conoce como la Pacificación de la Araucanía.

Con el propósito que tome conocimiento de nuestra posición y disconformidad ante la visita que realizará el Rey Juan Carlos a nuestro país, hecho que cuenta con vuestra benevolencia y adhesión a la celebración de los 500 años, manifestamos lo siguiente.

Como es de conocimiento España y específicamente la Corona Española, tiene una gran deuda y responsabilidad por la situación causada a nuestro pueblo, como fue la imposición de una larga guerra que nuestro pueblo no deseaba; transformándose en masacre permanente de miles y millones de indígenas de nuestro continente, situación que no estuvo ajeno nuestro pueblo. La encomienda es una muestra más que suficiente para ilustrar cual fue el trato a que fue sometido nuestro pueblo, el trabajo forzado e inhumano, la violación física a nuestras hermanas, el saqueo de nuestros recursos naturales, son evidencia y hechos que nadie puede negar.

La llegada de los españoles a nuestro territorio significó cortar nuestro desarrollo histórico, el tiempo que dedica-

bamos a la ciencia, a la filosofía; fue ocupado para la defensa de nuestra integridad física y territorial.

Después de 91 año de guerra, nuestro pueblo y los españoles se reúnen por primera vez en un histórico encuentro conocido como Parlamentos o Tratados de Quillen (6 de enero de 1641), dando como resultado el recococimiento de nuestro territorio desde el Bio-Bio al sur, con plena independencia política y territorial. A pesar de la continua vulneración e imposición de la guerra por parte de los españoles nuestro pueblo logró con venir más de 35 tratados o parlamentos, que seguían reconociendo y marcando la frontera territorial mapuche.

Tenemos que recordar que nuestra independencia la mantuvimos hasta 1881, fecha en que fue arrancada y sofocada por parte del Ejército chileno, quién cumplía con las medidas que el Estado y el gobierno de ese entonces le había encomendado, violando y desconociendo los Tratados y Parlamentos que nuestro pueblo sostenía. Desde la invasión militar que fue promovida por parte del Estado Nación chileno, cambia radicalmente el rumbo de nuestro futuro; quién nos ha obligado a organizarnos y a responder a leyes que no tienen ninguna relación con nuestro pueblo, privándonos de nuestros derechos, ejercicios y libertades fundamentales, siendo nuestras Autoridades Originarias subordinadas ideologica y estructuralmente.

Es de conocimiento público cual es la campaña que ha levantado España con relación a los 500 años, aún cuando le ha denominado Conmemoración o encuentro de Dos Mundos, la situación es la misma, el refinar un lenguaje no cambia el sentido la intencionalidad ni puede borrar el pasado histórico.

Parecía existir interés de parte de vuestro gobierno en considerar, respetar y ubicar en un espacio justo y merecido a nuestro pueblo, lo que con este hecho opaca, toda esperanza bien vista de nuestra parte.

Nuestro pueblo ha sido víctima de innumerables manipulación y colonización, consideramos que esto se suma a uno de los tantos existente, ya que constituye la continuidad de la dominación ideologica, situación que reviste mayor gravedad, en cuanto esto ha sido el sello caracterizador para negar nuestra identidad y personalidad mapuche.

Con vuestro comportamiento pareciera que se pretende ignorar la real situación de marginación y pobreza en que nos encontramos los indígenas tanto en nuestro continente como en nuestro país. Con vuestra benevolencia queda en evidencia la partici-

pación en la celebración , aún cuando esto se mantenga en la esfera interna del gobierno.

Finalmente no podríamos dejar de mencionar la responsabilidad que tiene el Estado como estructura , que fue el órgano que permitió y promovió la ocupación de nuestro territorio y la posterior dominación económica , política, y cultural a que hemos sido llevado. Por tanto una debida y justa reflexión es la más saludable y oportuna y más aún si luego se producen los cambios y actitudes que permita mirar con optimismo nuestro futuro, que necesariamente partiría con el reconocimiento de nuestros derechos y ejercicios de él.


La lucha que libro nuestro pueblo tanto con los españoles, posteriormente frente al Ejercito chileno, y gobiernos que han impuesto su soberanía a costa de nuestra negación como pueblo y últimamente nuestra activa participación en la lucha en contra la dictadura en la perspectiva del reconocimiento y libertades fundamentales.


Ciframos esperanza en las palabras que dicen Democracia, participación, respeto y libertad , en vista a lo que hoy ocurre queda en clara evidencia la total falta de comprensión y consideración a nuestro pueblo.

Nuestra intención no es quedarnos estancado en el pasado ni de buscar cuestiones que distancien las relaciones que son necesarias para los pueblos, pero tampoco se trata de negar nuestro pasado y responsabilidad historica que tiene tanto la Corona española como el Estado Nación chileno, del cual se deriva nuestra situación de pueblo de oprimido y marginado.

Por todo lo señalado anteriormente, consideramos inoportuno e indebido una visita que guarda relación con todos estos hechos, más aún cuando en el mes de noviembre de 1989, se sostuvo una conversación con el actual Ministro Secretario general Enrique Correa, en donde le sugerimos que vuestro gobierno no se adhiriera a la celebración del V Centenario, así como también propusimos que los próximos 12 de Octubre se declarara de parte del gobierno como Día de Solidaridad con las Naciones Originarias.

Finalmente manifestamos nuestra esperanza en un futuro basado en la justicia , comprensión y respeto a la diversidad cultural, sosteniendo nuestra autoafirmación como pueblo o Nación Originaria, expresado en nuestro Proyecto Político Ideológico Mapuche que hemos iniciado a configurar como organización mapuche.


JOSE LINCOCHEO T.
Lonko Huilliche


JORGE PICHINUAL PAINECURA
Werrkén Lafquenche

Juan Hueque H.
JUAN HUEQUE MILLAPAN
Lonko Huilliche

Enrique Correa
ENRIQUE CORREA
Lonko Pehuenche

Jose Luis Huilcaman H.
JOSE LUIS HUILCAMAN H.
Lonko Nagche

Aucan Huilcaman Paillama
AUCAN HUILCAMAN PAILLAMA
Encargado de las Relaciones
Internacional.



TEMUCO, Octubre 11 de 1990.

MEMORANDUM N° 121/90

Santiago, 23 de Noviembre de 1990

DE : SOL SERRANO

A : SEÑOR JEFE DE GABINETE DEL PRESIDENTE DE LA
REPUBLICA, CARLOS BASCUÑAN

Respecto de las sugerencias de respuesta que se me piden, temo no contar con la información suficiente para hacerlo en forma adecuada. Creo que ambas comunicaciones deberían ser enviadas al Consejo de Pueblos Indígenas que es el organismo de gobierno competente en la materia.

De todas formas y si fuera de alguna utilidad hago algunas sugerencias parciales.

1.- La carta de la Coordinadora 12 de Octubre relativa a las declaraciones de Fernando Léniz y el V Centenario:

- La Expo 92 pretende mostrar la globalidad de la sociedad chilena en su diversidad y riqueza. No hay ninguna intención de excluir un elemento constitutivo de la identidad nacional como lo es el indígena. Es probable que el Sr. Léniz se refiera a que en este país no hay conflictos étnicos sustantivos como lo hay en otros países pues es precisamente voluntad del gobierno avanzar en la justa incorporación de los pueblos indígenas. Basta mencionar el proyecto de ley que se está elaborando en esta materia.

2.- Respecto a V Centenario (válido también para la carta del Consejo de todas las tierras).

- Me parece absurdo hacerse cargo de la polémica en cada uno de sus puntos. Lo central es señalar que la participación de Chile en la Conmemoración (no festividad) del V Centenario, no significa tomar partido, en este caso a favor de España, ni menos negar los conflictos de nuestra historia. Por el contrario, es la ocasión de enfrentarlos. La participación en el V Centenario significa el reconocimiento de un hecho innegable: nuestra pertenencia a la comunidad iberoamericana de naciones y se aspira a configurar una mirada de futuro que contribuya a superar los conflictos del pasado y del presente.

- El Gobierno ha tomado importantes iniciativas en materias indígenas, principalmente a través de la elaboración de un Proyecto de Ley.
- La visita de los Reyes de España obedece a la visita de un jefe de estado de un país con el cual Chile mantiene estrechas relaciones y con el cual nos liga una profunda aspiración democrática.

Saluda atentamente a Ud.,



Sol Serrano P.
SOL SERRANO P.

Secretaría de Comunicación y Cultura